

運用英語繪本教學提升國小學生英語字彙能力之探究

鍾玉梅

國立臺中教育大學教育學系教育行政與管理碩士在職專班

一、前言

因應全球化的來臨和政府 2030 雙語政策發展，英語已是不可或缺的能力，如何提高英語力亦成為教育改革的重點之一。英語課程的多元性變得十分重要，尤其是國小階段的學童，英語教科書內容設計和篇章佈局有局限性，進行閱讀能力的培養是不夠的，而繪本能補足這些缺點，不只內容簡單有趣還能讓孩子自然而然建立語感，如何運用繪本同時提升閱讀能力和英語力也越來越受到重視。而怎麼透過多元化的英語教材來增強不同程度學生英語字彙的學習能力成為規劃教學活動應思考的重點。

二、英語繪本之意涵

林敏宜（2011）認為繪本主要是指以圖畫為主，文字敘述為輔，或是只有保留圖畫的書籍，這一類書籍以簡易的文字和主題內容搭配圖畫畫出故事，具有鮮明的視覺效果，能幫助兒童獲得認知、人格、道德、生活等成長，除了增進語言的目的，還能獲取觀察性、思考性、感受性等豐富的知識與生活的閱歷。繪本的圖畫，具有故事性，能增強主題內容的呈現，比文字代表的語意更多。而且，圖畫的呈現有二種方式，一面是以具體描繪出物件；另一面是作為傳導情緒、抽象概念和表達意念。具體來說，繪本的圖像不僅引導出單字語意的功能，還有強化內容主題的表現，達到視覺傳達的效果，使讀者能更深入了解文本訊息。

三、英語繪本教學策略

如何讓繪本教學發揮最大的效益，教學者達成教學目標，且學習者可以提升字彙能力，國內過去已有許多相關研究，筆者整理如下：

學者蕭敏華（2005）提出繪本教學四部曲，首先，暖身活動可以預備學習的氣氛，可以圖文欣賞或戲劇方式；再者，根據圖片進行猜測內容，獲得初步概念；此外，教師可利用 5W1H（who、what、where、why、when、how）進行提問，最後，依繪本的主題性進行討論。

賴雅俐（2010）在英語繪本教學實務上之應用與探討中，將繪本教學分為四個階段，首先，繪本教學前，可以對封面或故事背景做介紹，語調、聲音、肢體動作可引起學生的興趣與注意力；其次，在繪本教學時，引導學生了解故事細節，掌握故事大綱。最後，透過開放式問題了解學生對於繪本的理解及思考。

尤子瑜（2019）在其「以英語繪本應用於培養國小學童英語核心素養之行動研究」研究中發現，結合學生的生活經驗、訂正易達成的目標、善用提問引導學生開口說英文、教學活動多元結合多媒體輔助教學、因材施教激發閱讀興趣。

綜上所述，透過英語繪本的教學步驟，並配合教學目標學習字彙和固定句型，暖身活動可以連結學習者的生活經驗，教學活動可以結合多媒體教學提升學習者學習動機、評量方式可以多元化，包含學習單、戲劇、故事演說、朗讀，最後總結可以引導到生活中運用，不只讓學生學到了語言知識，也學到繪本中要傳達的生活議題，讓學習面向可以更多元，也讓英語學習更貼近生活。

四、英語繪本提升國小學生的英語字彙之效果

在國小階段，學校的英語教材在內容設計方面是為學語言句型而設計的，語言內容不具真實情境，不易與生活情境連結，導致學童學非所用。而繪本不一樣的地方是讓學習者浸潤在真實的語言情境中，培養孩童表達的能力。以《A House Is a House for Me》為例，作者以家的概念列出例證，用不同形式的家擴大孩子的字彙量。「A hive is a house for a bee.」和「A web is a house for a spider.」這二句學習者從圖片中可以猜測出蜜蜂住在蜂窩（hive）、蜘蛛住在網子（web）。從我住的房子到動物、昆蟲的居住地，觸類旁通累積字彙力。

教師在教材的選擇上，應符合學習者生活情境，內容淺白、易懂且簡單文字為主，減低學習外語的焦慮。Krashen（1988）提出 $i+1$ 理論，此理論認為教師教學時必須用「 $i+1$ 」的方式， i 就是學習者當下的能力，而 $+1$ 就是指加入新的東西。而「新的東西」應選符合孩童程度的繪本。研究者在教育現場發現在三年級的英語教材以顏色為主題的課文內容中，多以固定句型替換五種不同顏色的單字，例如問句「What color is it?」的句型，回答者則以「It is red.」的句型回答問題，再用不同的顏色單字代入一樣的句型，學習者無法與生活連結，只熟悉固定的句型。但繪本《LEMONS ARE NOT RED》這本書，以孩童熟悉的生活物品為主題切入，把水果的顏色以對比的方式教導肯定句與否定句，例如「Lemons are not red.」和「Lemons are yellow.」和「Apples are red.」，這三句學童容易連接到生活中常見的紅色蘋果和黃色檸檬的介紹用語。另外，這本繪本《Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?》句型重複比例高可以協助孩童朗朗上口，練習口說與表達溝通能力，學習效果好和提高孩童學習自信心。以生動活潑的圖片搭配動物的字彙，不但可以學習顏色和動物的字彙，句型簡易容易熟記。最後，教學者可以用動物聲音變化引起孩童的好奇心、加上臉部的表情和手勢去加深孩童對字彙的認知。

五、討論與結語

（一）討論

英語繪本教學能提升國小英語字彙能力，但在教學過程中常見的問題，例如內容難易度不適合學習者、教學者以中英翻譯法進行教學、學習者只有聆聽故事沒有延伸活動，研究者針對這三點給予建議：

1. 選擇合適的繪本：依據學生的學習程度及特性，選擇難易適中及能與生活經驗做連結的主題。
2. 故事呈現方式：可以透過聲音變化的傳遞傳達故事情節的高低起伏，讓繪本的內容不只是文字的英翻中，而是讓學習者愛上聆聽英語朗讀的抑揚頓挫，跟著開口唸故事。
3. 延伸活動：聆聽故事後，為了幫助學習者回顧故事內容，可以規劃角色扮演、寫作、小書製作、美勞創作和戲劇表演，可以讓學生對繪本內容加深印象，對書中的內容做最大程度的延伸理解。

（二）結語

英語是世界共同的語言，在跨國、跨文化的溝通中，其重要性日益增強，語言能力的培養能力從小做起，在國小階段從小學三年級開始學習英語課程，除了認知能力之外，更重視學習興趣的培養、學習動機的激發，學習動機提高了學生的英語成效，二者相輔相成，呈現正相關（余怡佳，2013；陳伊琳，2017；沈菀琳，2017）。再者，字彙是語言學習發展的重要基石（Nunan, 1999），而英語認字能力需要時間慢慢累積、教材也需要加深加廣，而具有良好的英語字彙能力，對學習者的語言發展和學習動機有深厚的影響。因此，繪本是協助學生累積字彙的良好選擇之一，教師若能根據教學目標，考量學生的興趣和程度，挑選符合學生生活經驗的英語繪本，可以增進英語字彙量、自信心及學習動機。

參考文獻

- 尤子瑜（2019）。以英語繪本應於培養國小學童英語核心素養之行動研究（未出版之碩士論文）。國立臺南大學，臺南。
- 余怡佳（2013）。國中生英語學習動機、自我效能、英語溝通意願及英語學習成就之研究（未出版之碩士論文）。國立彰化師範大學，彰化。

- 沈菀琳（2017）。國小學童的英語學習態度及英語學習動機對其英語閱讀學習成就之相關研究-以桃園市大園區國小六年級學童為例（未出版之碩士論文）。國立臺北教育大學，臺北。

- 林敏宜（2011）。幼兒教師在圖畫書共讀中心的心智言談實踐（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。

- 陳伊琳（2017）。國小五年級學童家庭文化資本、英語學習動機及英語學習成就之相關研究—以新北市樹林區為例（未出版之碩士論文）。國立臺北教育大學，臺北。

- 許春暉（2016）。繪本教學對國小一年級學生閱讀興趣培養之行動研究（未出版之碩士論文）。國立臺南大學，臺南。

- 賴雅俐（2010）。英語繪本在教學實務上之應用與探討。國教新知，57(2)，22-30。

- 蕭敏華（2005）。繪本教學四部曲。南縣國教，7(1)，30-32。

- 劉思佳（2016）。運用英語繪本進行國小四年級英語補救教學之行動研究（未出版之碩士論文）。國立臺中教育大學，臺中。

- Krashen, S. D. (1988). *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press.

- Nunan, D. (1999). *Second language teaching & learning*. Heinle & Heinle.

